

**GAZETA
GMINY**

MICHAŁOWICE



Ferie 2011

WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy
Michałowice**
fax 12 388 50 35
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego 12 388 50 44

**Centrum Kultury
i Promocji** 12 388 50 71

**Gminny Ośrodek
Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Zakład Wodociągów
i Kanalizacji** 12 388 87 71

Zakład Energetyczny 12 388 11 09
Awarie wew. 30

**Zakład Gazowniczy
Pogotowie Gazowe** 992

Policja
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład
Opieki Zdrowotnej
„MEDEA”**
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia
Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 12 388 50 71, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

www.michalowice.malopolska.pl

www.ckip.com.pl

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,
korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół:

Mirosław Warchołek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Ścibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 www.czuwajmy.com.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

FILM – FOTOGRAFIA. Studio Mi-Ma,
tel. 601 47 84 47, 12 635 22 67, www.mima.hg.pl

Instalacje elektryczne, projekty, nadzory, pomiary, audyty i świadectwa energetyczne.
tel. 600 063 388.

DZIECIACZKOWO. SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO PUNKTU CAŁODZIENNEJ OPIEKI NAD DZIEĆMI. WSZYSTKIE MALUSZKI W WIEKU OD 4 MIESIĘCY DO 3 LAT! ZIELONKI, ul. SYMPATYCZNA 28 (osiedle Łokietka).
Tel: 883 435 512 www.dzieciaczkowo.com.pl

„ELEKTRA” Sklep Techniczny oferuje: elektryczne narzędzia, spawarki, kompresory, pompy, agregaty. SERWIS tel. 692 885 244. Krakowska 211.

**BIURO NIERUCHOMOŚCI „PARCELA”
LICENCJA ZAWODOWA NR 6528.** Jeśli chcesz sprzedać działkę budowlaną lub rolną, zapewniamy pomoc: geodezyjną, prawną, notarialną i znajdziemy klienta. Michałowice, Bożena i Bogdan Bąk, tel. 507 143 888.

Profesjonalne strony internetowe i systemy zarządzania treścią. NET Edifice Sławomir Patecki. Tel. +48 697 079 369, www.netedifice.com
kontakt@netedifice.com

FHU Markus Budowa Sprzedaż Montaż kominków, Masłomiąca, tel. 12 388 81 16
kom. 607 703 360 www.kominkimarkus.pl

PRASOWANIE Z DOWOZEM. Prasujemy koszule, bluzki, spodnie, kurtki i każdą odzież dla dorosłych i dzieci. tel: 608 574 966
www.machprasowanie.pl

NOWY SKLEP – METAMORFOZA – MODA DAMSKA, MĘSKA, DZIECIĘCA. Wyprzedaż do „-30%”: jeans, bielizna, sztuczna biżuteria. Sklep przy **Delikatesach Staropolskich w Michałowicach.**

Siatka ogrodzeniowa powlekana, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe oferuje producent. Atrakcyjne ceny. Tel. 602 490 566.

GABINET STOMATOLOGII. UMOWA Z NFZ. Raciborowice 126, budynek szkoły, 2 p. Rejestracja tel. 502 594 494.

OGRODZENIA – BRUKARSTWO. Ogrodzenia systemowe – siatka, panel oraz tradycyjne, furtki, bramy. Kompleksowo, solidnie, z doświadczeniem. Tel. 793 61 61 60.

WYBORY SOŁTYSÓW

Pierwsze Zebranie Wiejskie dotyczące wyboru sołtysa odbyło się 17 stycznia w **Michałowicach III**. W Zebraniu udział wzięły 24 osoby z ogólnej liczby uprawnionych – 380. Frekwencja wyniosła 6,3%. **Jan Kośnik** był jedynym kandydatem na sołtysa i został wybrany jednogłośnie.

Zebranie w **Raciborowicach** odbyło się w sobotę 22 stycznia o godz. 18.00 w remizie OSP. Uczestniczyło w nim 70 osób na 513 uprawnionych – frekwencja wyniosła 13,6%. Dwoje kandydatów zostało zgłoszonych w wyborach na sołtysa. Zwyciężył **Dariusz Poznański**, który otrzymał 56 głosów. Dotychczasowa sołtys **Maria Gorzkowska-Mbeda** otrzymała 12 głosów.

W **Michałowicach I** zebranie odbyło się w niedzielę 23 stycznia o godz. 15.00 w remizie OSP. Uczestniczyło łącznie 27 osób na 1197 uprawnionych – frekwencja 2,3%.

Dotychczasowa sołtys **Jadwiga Tochowicz** złożyła sprawozdanie z kadencji i poinformowała, że nie będzie kandydowała w kolejnych wyborach. Do wyborów zostało zgłoszonych dwóch kandydatów: **Andrzej Janas** oraz **Robert Kaim**. Zwyciężył **Robert Kaim**, który otrzymał 16 głosów, **Andrzej Janas** otrzymał 11 głosów.

Zebranie Wiejskie w **Kozierowie** odbyło się 29 stycznia o godz. 19.00. Uczestniczyło w nim 19 osób na 195 uprawnionych (frekwencja 9,7%). Zgłoszono tylko jedną kandydatkę na sołtysa – **Alicję Bednarczyk**, która została wybrana jednogłośnie na kolejną kadencję.

Zebranie w **Górnej Wsi** odbyło się 31 stycznia i wzięło w nim udział 21 osób na 299 uprawnionych (frekwencja 7%). Dotychczasowa sołtys **Małgorzata Gryglik** nie zdecydowała się na ponowne kandydowanie. W tej sytuacji zgłoszono kandydaturę **Jana Kuchty**, który uzyskał 16 głosów i został sołtysem Górnej Wsi.

Na Zebraniu Wiejskim w **Książniczkach**, które odbyło się 31 stycznia obecnych było 31 mieszkańców z ogólnej liczby 226 uprawnionych do głosowania (frekwencja 13,7%). Dotychczasowy sołtys **Paweł Prusak** nie ubiegał się o reelekcję. Zgłoszono dwóch kandydatów na sołtysa. Zwyciężył **Adam Jurek**, który uzyskał 26 głosów. Jego konkurent **Tadeusz Osiński** otrzymał 5 głosów.

Zebranie Wiejskie w **Zerwaniej** odbyło się 1 lutego o godz. 19.00. Uczestniczyło w nim

26 osób na 187 uprawnionych (frekwencja 13,9%). Zgłoszono dwie kandydatki na sołtysa. Zwyciężyła dotychczasowa sołtys **Krystyna Zielińska**, która uzyskała 19 głosów. **Eleonora Dyląg** zdobyła 7 głosów.

W Zebraniu Wiejskim na **Prawdzie** (1 lutego, godz. 17.00) uczestniczyło 5 osób. Na sołtysa wybrano **Terese Sikorę**, która pełniła tę funkcję w poprzedniej kadencji.

1 lutego odbyło się Zebranie Wiejskie w **Pielgrzymowicach**. Wzięło w nim udział 13 osób na 347 uprawnionych (frekwencja 3,75%). **Ewa Krawczyk**, pełniąc funkcję sołtysa w poprzedniej kadencji, była jedyną kandydatką i została wybrana jednogłośnie.

Zebranie w **Woli Więclawskiej** odbyło się 3 lutego w remizie OSP. Wzięły w nim udział 43 osoby, z ogólnej liczby 302 uprawnionych (frekwencja 14,2%). Zgłoszono dwoje kandydatów na sołtysa. Zwyciężył dotychczasowy sołtys **Marian Chmielowski**, który zdobył 24 głosy. Jego konkurentka **Edyta Burda-Kaczka** otrzymała 18 głosów.

W **Zdzięslawicach** w Zebraniu Wiejskim udział wzięło 16 osób na 155 uprawnionych (10,2%). Na sołtysa wybrano jednogłośnie **Mariana Barana**.

W **Młodziejowicach** w zebraniu uczestniczyło 26 osób na 302 uprawnionych (8,6%). Na sołtysa została wybrana jednogłośnie **Teresa Zębala**.

W **Sieborowicach** sołtysem został ponownie **Marek Dukat**. Głosowało na niego 19 osób – wszyscy uczestnicy Zebrania. Uprawnione były 233 osoby (frekwencja 8,2%).

Składy Rad Sołeckich dostępne są na stronie internetowej gminy Michałowice.

Harmonogram Zebrań Wiejskich w marcu:

Masłomiąca – 6 marca (niedziela) – godz. 15.00
Michałowice II – 6 marca (niedziela) – godz. 18.00 – remiza OSP

Więclawice – 11 marca (piątek) – godz. 18.00 – remiza OSP

Wilczkowice – 14 marca (poniedziałek) – godz. 18.00 – remiza OSP

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

INFORMACJA DLA ROLNIKÓW

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Biuro Powiatowe w Krakowie ul. Lubicz 25 informuje, że w dniu 3.03.2011 r. o godzinie 10.00 w sali nr 20 Urzędu Gminy Michałowice (II piętro), odbędzie się szkolenie w sprawie wypełniania wniosków obszarowych na 2011 rok. Termin składania wniosków od dnia 15.03.2011 r. do dnia 15.05.2011 r. w Punkcie Obsługi Klienta (parter) lub drogą pocztową na adres: ARiMR Biuro Powiatowe ul. Lubicz 25; 31-503 Kraków.

Krakowskie Biuro Powiatowe czynne jest w godz. 7.30–15.30, natomiast w dniach:

– 4–7.05.2011 r. w godz. 6.00–18.00,

– 10–16.05.2011 r. w godz. 6.00–22.00.

TELEWIZJA CYFROWA – UWAGA NA OSZUSTÓW

Dochodzą do nas informacje, że na terenie Gminy „grasują” grupy przedstawicieli handlowych, oferujących sprzedaż telewizji cyfrowych. Ludzie ci przekazują nieprawdziwe informacje o wsparciu jakiegoś ma im udzielać Urząd Gminy. Straszą też, że w najbliższym czasie nie będzie można oglądać telewizji na starym sprzęcie.

Te informacje są całkowicie nieprawdziwe. Wójt Gminy, ani żaden inny urzędnik nie udzielał poparcia tym sprzedawcom. Nieprawdziwe są również informacje o jakimkolwiek dofinansowaniu do zakupu odbiorników sygnału cyfrowego. Nieprawdą jest również twierdzenie, że wkrótce zostanie wyłączony sygnał, nadawanej obecnie, telewizji analogowej. Trwają wprawdzie prace nad uruchomieniem ogólnodostępnej telewizji cyfrowej, ale planowany sygnał wyłączenia obecnego sygnału to koniec 2013 roku. Warto również wiedzieć, że zmiana sygnału nie będzie wymagała żadnych dodatkowych opłat, czy zakupu anteny. Anteny pozostaną te same. Większość nowych odbiorników telewizyjnych jest przystosowanych do odbioru sygnału cyfrowego. Do starszych telewizorów trzeba będzie jedynie dokupić dekoder STB, który kosztuje około 200 zł.

Oszuści próbują na niewiedzy ludzi zarobić pieniądze. Proszę o rozwagę przy podpisywaniu umów, zwłaszcza osoby starsze i samotne. Przed podpisaniem dokumentów zawsze lepiej poradzić się sąsiadów lub sołtysa.

Wszystkie osoby, które zostały oszukane mogą domagać się rozwiązania zawartych umów. Proszę o kontakt w tej sprawie, będziemy Państwu pomagali odzyskać stracone pieniądze. Proszę również o wszelkie informacje dotyczące firm, które trudnią się tym oszustwem (nazwa, adres, telefon). Będę interweniował, żeby zniechęcić te osoby do dalszego uprawiania oszukańczego procederu.

Jarosław Sadowski

Zastępca Wójta Gminy Michałowice

**NAPRAWA SPRZĘTU
KOMPUTEROWEGO,
TELEWIZYJNEGO**

**SPRZEDAŻ
MODERNIZACJA
KOMPUTERÓW**



**TOMASZ KOZIŃSKI
MŁODZIEJOWICE 28
32-091 MICHAŁOWICE**

TELEFON: 696 903 904

W dniu 5.03.2011 r. (sobota) Drugi Urząd Skarbowy w Krakowie serdecznie zaprasza do swojej siedziby podatników w związku z Dniem Otwartym w godzinach od 9.00 do 13.00. Celem Dnia Otwartego, podobnie jak w latach ubiegłych, jest oprócz możliwości złożenia zeznań w dniu wolnym od pracy, również przybliżenie specyfiki pracy urzędu oraz akcja informacyjna dotycząca składania zeznań rocznych, stosowania ulg, odliczeń – w tym VZM.

Dariusz Czepielik

p.o. Naczelnika Drugiego Urzędu Skarbowego w Krakowie

Nowe chodniki w Michałowicach

Po wielu rozmowach i spotkaniach władz i mieszkańców gminy z przedstawicielami Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w Krakowie, rozpoczęto realizację dwóch odcinków chodnika wzdłuż drogi krajowej nr 7 w miejscowości Michałowice. Pierwszy odcinek przebiega od ulicy Widokowej do przejścia dla pieszych na wysokości ulicy Wichrowe Wzgórze, drugi zaś od ulicy Kwiatowej do ulicy Banasiówka. Budowa chodników na odcinkach drogi krajowej, w sąsiedztwie pasów przyspieszonego ruchu z pewnością zwiększy bezpieczeństwo i komfort pieszych uczestników ruchu. Przedmiotowe chodniki będą stanowić dopełnienie już istniejących ciągów pieszych przy drodze krajowej. Realizacja tych dwóch odcinków chodników jest prowadzona w całości przez GDDKiA w Krakowie. Do wykonania pozostaje jeszcze jeden ważny odcinek chodnika w południowej części Michałowic tzn. od ulicy Wichrowe Wzgórze do ulicy Komora. Pamiętamy również o północnej części gminy. Chodników brakuje w Zerwaniej i Woli Węclawskiej. O jak najszybszą budowę tych odcinków będziemy w dalszym ciągu monitorować w GDDKiA w Krakowie.

Robert Doniec

Kierownik Referatu Inwestycji i Gospodarki Komunalnej

MAŁOPOLSKA IZBA ROLNICZA – informuje

W dniu 3 kwietnia 2011 r. odbędą się wybory do Rad Powiatowych Małopolskiej Izby Rolniczej, w których powinien wziąć udział każdy rolnik.

Najważniejsze daty:

8–14 marca 2011 r. – zgłaszanie kandydatów na członków Rady Powiatowej

20 marca 2011 r. – wyłożenie spisów wyborców w Urzędzie Gminy

3 kwietnia 2011 r. – wybory

Dodatkowych informacji udzielają biura Małopolskiej Izby Rolniczej:

MIR Biuro w Krakowie tel. 12 643 17 62

Informacje można uzyskać również na stronie: www.mir.krakow.pl

OGŁOSZENIE O SZKOLENIU z zakresu stosowania środków ochrony roślin

Urząd Gminy Michałowice przyjmuje zapisy na szkolenie z zakresu stosowania środków ochrony roślin do 31 marca 2011 r. Wszystkich chętnych proszę o zgłaszanie się do Urzędu Gminy Michałowice pok. nr 12 lub telefonicznie pod nr tel. 12 388 57 40 wew 34. O terminie szkolenia zainteresowani będą powiadomieni osobiście.

Joanna Turkiewicz

Inspektor ds. Ochrony Środowiska

Domy Dziecka w Powiecie Krakowskim

Czego dziś potrzebują wychowankowie Domów Dziecka?

Korepetycji ze wszystkiego, a szczególnie z matematyki i języków. Na przyszłość dobrego zawodu, prawa jazdy. Kwalifikacji, które dają przewagę na rynku pracy. Umiejętności gospodarowania pieniędzmi, wiary w siebie. Na teraz rodzin zastępczych i rodzinnych domów dziecka. A na co dzień rozrywek, pieniędzy na wycieczki, sprzętu sportowego.

Na terenie powiatu są dwa Domy Dziecka: w Sieborowicach i Miękini. W środku ładne meble, zabawki i akwarium. Ale wychowankowie nie uważają ich za domy, ani współmieszkańców za rodzinę. Oni mają swoje rodziny, do których tęsknią i które, niektórzy, czasem odwiedzają. Ale wrócić tam nie mogą.

Domy Dziecka w Powiecie Krakowskim

W Sieborowicach mieszka 34 dzieci. Około ¼ chodzi do szkół specjalnych. Piątka rodzeństwa B. trafiła do Sieborowic w sierpniu ubiegłego roku. Najmłodsza dziewczynka ma 4 latka, najstarszy chłopiec 12. Dwójka z nich chodzi do szkoły specjalnej. Ich Mama jest upośledzona i dramatycznie sobie nie radzi (rodzina przeżyła dwa pożary). Ale do Sieborowic przyjeżdża co piątek, z przeciwległej strony powiatu i zostaje do poniedziałku. Rodzeństwo ma wspólny pokój, gdzie jest kanapa dla Mamy. Tata siedzi w więzieniu, a dzieci do dziś wspominają, jak bardzo się go bały. Jest nadzieja na rodzinę zastępczą, ale czy weźmie ona całą piątkę? Czy sobie poradzi? A Mama mieszkałaby blisko i byłaby odrobina szczęścia, bo wszyscy bardzo się kochają.

Mieszkańcy domów dziecka czasami uciekają. Jedni na imprezy, ale 16-letni Paweł ucieka co weekend do chorej mamy. Ucieka, bo sąd mu nie pozwala na odwiedziny. Więc wszyscy grają w swoistą grę. Chłopiec ucieka, dyrektor zgłasza zaginięcie, policja przyjmuje, chłopiec wraca, dyrektor zgłasza, i tak do następnego piątku. Za dwa lata nie będzie musiał nikogo pytać. Wróci do domu,

bo ma gdzie wrócić. Gdyby posłuchał sądu, być może nie miałby. Inni nie mają tyle szczęścia. (Gdy oddawałam ten tekst do druku dowiedziałam się, że Paweł dostał przepustkę do domu na całe ferie).

W Miękini mieszka 24 wychowanków. Raczej młodzież niż dzieci, 13–20 lat. Dwoje chodzi do szkół specjalnych. Jest 10-osobowa grupa, która uczy się samodzielności. Chodzą do szkoły, na praktyki, zajęcia dodatkowe tak, jak nasze dzieci w ich wieku. Ale muszą też codziennie ugotować obiad. Był czas, że gotowali obiady tylko w sobotę i niedzielę, ale przyszła kontrola od Wojewody i kazała gotować codziennie. Podobno zgodnie z przepisami. Czy nasze dzieci sprzątaj, przyrządzają śniadania i kolacje, gotują obiady dla całej rodziny? Codziennie?!

Dlaczego nie znaleźli rodzin adopcyjnych i zastępczych?

Z różnych powodów. Niektórzy trafili do placówki jako duże dzieci, czasem z kilkorgiem rodzeństwa, czasem z problemami ze zdrowiem, upośledzone psychicznie. Są też po nieudanej adopcji. Z nimi są największe problemy. Zostali powtórnie porzuceni.

Nie radzą sobie z nauką i w szkole tworzą własne grupy i normy zachowań. Mają problemy z koncentracją i panowaniem nad emocjami. Nie zawsze są mili i sympatyczni, więc trudno ich lubić, zwłaszcza nauczycielom. Między swoimi czują się bezpiecznie i mają opór wejścia w nowe środowiska. Kiedyś trzeba powiedzieć, że jest się z „biduła”.

W końcu dorastają i jeśli chcą, mogą pozostać do ukończenia szkoły. Najczęściej zawodowej, czasem technikum. Ale przychodzi moment, kiedy młody człowiek opuszcza placówkę i otrzymuje 3–4 tysiące wyprawki rzeczowej i 6 tysięcy w gotówce. Jeśli się uczy dostaje 500 zł stypendium i dofinansowanie do mieszkania. Jeśli wraca do rodziny, najczęściej staje się wykluczonym, jak jego krewni.

Jak sobie radzą po wyjściu?

Nie ma badań, bo kontakty się urywają. Informacje wychowawcy mają od nielicznych

tych, którzy zadzwonią, czasem przyjadą. Podobno dziewczynom jest łatwiej. Stają przed mniejszymi oczekiwaniami społecznymi. Jak dobrze trafią prowadzą dom, wychowują dzieci, nie muszą walczyć na rynku pracy. Chłopcy mają trudniej. Nie zawsze mogą sprostać wymaganiom i wyobrażeniom o roli mężczyzny.

Czego my wymagamy od wychowanków Domów Dziecka?

Aby byli tacy jak nasze dzieci. Zaradni i odpowiedzialni, uczciwi i społeczni. Dajemy im możliwość przeżycia w przyzwoitych warunkach, a po skończeniu szkoły mówimy „radź sobie sam”. A przecież nie odcinamy się od naszych dzieci po zakończeniu ich edukacji. Roztaczamy dalej opiekę, bo młody człowiek ma właśnie wtedy jeden z trudniejszych okresów w życiu. Musi znaleźć pracę, sprawdzić się, czasem nie udaje mu się tak od razu. Czy nie stawiamy przed nimi zbyt dużych wymagań? Każde dziecko w Domu Dziecka jest dzieckiem skrzywdzonym i krzywdzonym ciągle. Kiedyś, w przeszłości, odebrano mu wszystko, a dano niewiele.

Odebrano Rodzinę, a dano miejsce do życia. Miejmy świadomość, że żyjemy „po lepszej stronie lustra”.

Anna Lewicka
Członek Zarządu Powiatu Krakowskiego
alewicka@powiat.krakow.pl

Jeśli ktoś z Państwa chciałby w jakikolwiek sposób pomóc wychowankom, proszę o kontakt. Bardzo dziękuję dyrektorom Domów Dziecka: Katarzynie Gałeckiej i Konradowi Urbańczykowi za poświęcony czas i cierpliwość. Inicjały rodzeństwa i imię chłopca zostały zmienione.

Szanowni Państwo!

Korzystając z okazji chciałabym wszystkim Państwu serdecznie podziękować za zaufanie, jakie okazaliście mi w trakcie ostatnich wyborów samorządowych. Będę się starać godnie reprezentować Państwa jako Członek Zarządu i Radna Powiatu Krakowskiego. Do moich kompetencji należy nadzór nad komunikacją i transportem, ale dodatkowo chcę zajmować się także polityką społeczną Powiatu. Mam dyżur w każdy piątek od 9.00 do 11.00 w Starostwie Powiatowym przy al. Słowackiego 20 w Krakowie, pokój 208, tel. 12 634 42 66 w. 208, adres e-mail: alewicka@powiat.krakow.pl. Mogę się także umówić z każdym z Państwa w dogodniejszym terminie, wcześniej uzgodnionym telefonicznie lub mailowo.



Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne Wybierzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

CENTRUM UBEZPIECZEŃ

Joanna i Marek Żurek
Biuro: Kocmyrzów Kwaciarnia
Kolektura Lotto



Czynne:
Pon.- Pt. 8-18
Sob. 8-16
Niedz. 11-14

PONADTO

USŁUGI KSERO

TOTALIZATOR SPORTOWY (LOTTO) · KWACIARNIA

SPRZEDAŻ I DYSTRYBUCJA

KOSMETYKÓW FIRMY FM
(PONAD 200 ZAPACHÓW)



FM GROUP Polska

Tel. (012) 387 14 63, 0606 393 310

JUBILEUSZ PAR MAŁŻEŃSKICH Z GMINY MICHAŁOWICE W 2010 ROKU

Wśród par, obchodzących w gminie Michałowice rocznicę zawarcia związku małżeńskiego, oprócz świętujących 50-lecie, były też pary obchodzące diamentowe gody.

Jubileusz obchodziło 19 par. Wspólne świętowanie zaplanowano w Zespole Szkół w Michałowicach. Pary, które stanęły przed pięćdziesięcioma laty na ślubnym kobiercu – w mroźne sobotnie przedpołudnie, odnowiły śluby małżeńskie w kościele NMP Królowej Polski w Michałowicach. Błogosławili im proboszczowie z trzech parafii: Michałowice ks. Władysław Dyrz, Więclawice ks. Ryszard Honkisz oraz gościnnie ksiądz z Korzkwi. Po



uroczystej Mszy św. Orkiestra Dęta „Echo” z Michałowic przeprowadziła korowód małżonków z kościoła do szkoły, gdzie odbyło się przyjęcie dla bohaterów tego dnia i ich rodzin oraz wszystkich zaproszonych gości. Wójt Gminy Antoni Rumian przywitał i udekorował Jubilatów medalami Prezydenta RP za długoletnie pożycie małżeńskie, składał życzenia, gratulacje i wyrazy głębokiego szacunku za pokonanie trudów, jakie każdej rodzinie przynosi życie. Nie zabrakło życzeń, wznuszeń i bukietów kwiatów. Pracownicy USC w Michałowicach przygotowali w prezencie dla każdej pary ciepłe koce. Ze specjalnym programem artystycznym wystąpili dzieci z zespołu „Pawie Pióra”.

Oficjalną ceremonię zakończyło odśpiewanie Jubilatom „sto lat”, a następnie zaproszono ich do stołu, przy którym podczas poczęstunku wspominali dawne dzieje oraz opowiadali, o tym jak potoczyło się ich wspólne życie...

Złote gody (50-lecie ślubu) obchodzili: Alina i Mieczysław Binczyccy, Janina i Jan Czarnecky, Janina i Henryk Dyląg, Helena i Alfred Jaros, Pelagia i Eugeniusz Kamiński, Anna i Tadeusz Kozłowski, Stanisława i Stanisław Podsiadło, Anna i Jan Rażny, Zofia i Franciszek Sapeta, Wanda i Zdzisław Spalek, Emilia i Franciszek Srebro, Halina i Józef Tomczyk, Marianna i Waclaw Zasada, Marianna i Stanisław Zieliński, Halina i Józef Ziębiec, Barbara i Tadeusz Walczak.

Diamentowe gody (60-lecie ślubu) obchodzili: Leokadia i Jan Bubak, Alfreda i Władysław Janeczek, Apolonia i Marian Krzyworzeka.

Sylvia Łojek
Podinspektor w Referacie Spraw Obywatelskich



HYDRO TECHNIK

Piotr Chmiel
Narama 98
32-095 Iwanowice
tel. 012 357 57 44
kom. 0784 463 437

SPECJALIZACJA:

- kotłownie - gazowe, węglowe, mialowe, eko, groszek, blo masy
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i unowocześnienie tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

KONKURENCYJNE CENY

Transport GRATIS

Faktury VAT

KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 12-letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godz.
- uczyć dzieci i seniorów

POMOC PRZY ZAKUPIE KOMPUTERA

tel. 12 422 07 30
kom. 501 179 640

MKtech
www.mktech.com.pl

Internet
infolinia: 600 25 50 75

FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA

„CAL”

Jacek Trybulec

Młodziejowice 76 tel. 501 871 820
32-091 Michałowice e-mail: jactry@wp.pl

Firma zajmuje się wykonawstwem:

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

Autoryzacja firm:



Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

OGŁOSZENIE WÓJTA GMINY MICHAŁOWICE o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Michałowice wraz z Prognozą oddziaływania na środowisko

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. Nr 80, poz. 717 z późn. zm.) zawiadamiam o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Michałowice (zwanego dalej „Studium”) oraz o wyłożeniu Prognozy oddziaływania na środowisko sporządzonej do ww. zmiany Studium (zwanej dalej „Prognozą”) w dniach od **16 marca 2011 r. do 14 kwietnia 2011 r.** (z wyjątkiem sobót i niedziel) w siedzibie Urzędu Gminy Michałowice, pok. nr 2 na parterze w godzinach: poniedziałek 14.00–16.00, wtorek – piątek 8.30–10.30.

Sporządzana zmiana Studium obejmuje cały obszar Gminy Michałowice w granicach administracyjnych i pełną problematykę określoną w art. 10 ust. 1 i 2 ww. ustawy.

Zgodnie z art. 11 pkt 11 ustawy, osoby prawne i fizyczne oraz jednostki nieposiadające osobowości prawnej mogą wносить uwagi do projektu zmiany Studium. Uwagi należy składać na piśmie do Wójty Gminy Michałowice (na adres: 32-091 Michałowice, pl. Józefa Piłsudskiego 1) z podaniem imienia, nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia **5 maja 2011 r. (uwagi można zgłaszać w okresie od pierwszego dnia wyłożenia, tj. od 16 marca 2011 r. do 5 maja 2011 r.)** Dyskusja publiczna nad rozwiązaniami przyjętymi w projekcie zmiany Studium i informacjami zawartymi w Prognozie oddziaływania na środowisko odbędzie się w dniu **7 kwietnia 2011 r.** w siedzibie Urzędu Gminy Michałowice, początek o godzinie 15.00 w sali obrad na II piętrze.

Projekt Studium oraz Prognozy będą również udostępniane na stronie internetowej Urzędu Gminy Michałowice: www.michalowice.malopolska.pl

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 21 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.), zwana dalej „ustawą” – w publicznie dostępnym wykazie danych o dokumentach zawierających informacje o środowisku i jego ochronie zamieszczono informacje:

- o projekcie zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Michałowice,
- o Prognozie oddziaływania na środowisko sporządzonej do zmiany Studium. Zgodnie z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 ustawy projekt zmiany Studium podlega strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko, w tym z zapewnieniem możliwości udziału społeczeństwa – w okresie wyłożenia do publicznego wglądu, o którym mowa wcześniej. Wnioski i uwagi dotyczące postępowania w sprawie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko – stosownie do przepisu art. 54 ust. 3 należy wносить do Wójty Gminy Michałowice w nieprzekraczalnym terminie do dnia 5 maja 2011 r. na zasadach określonych w art. 11 pkt 11 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.

Antoni Rumian
Wójt Gminy Michałowice

Ankieta na temat aktywności młodzieży w społeczności lokalnej

Gmina Michałowice przygotowuje się do złożenia wniosku o dofinansowanie, który ma zwiększyć udział młodzieży w życiu społeczności lokalnych. Bardzo proszę naszych mieszkańców w wieku 14–24 lata o wypełnienie ankiety znajdującej się na stronie internetowej gminy Michałowice www.michalowice.malopolska.pl – w dziale aktualności.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójty Gminy Michałowice

- Leki gotowe i recepturowe
- Karty stałego pacjenta
- Nagrody i promocje
- **SUPER CENY!**



~~72⁴⁴ zł~~
39⁹⁸ zł

60 tabletek powlekanych

Diosminex tabl.powl.500mg, LEK-AM



~~17⁰⁷ zł~~
11⁹⁸ zł

10 saszetek

Theraflu Extra Grip,
NOVARTIS CONSUMER HEALTH GMBH, NIEMCY



~~10³⁴ zł~~
6⁹⁸ zł

20 tabletek

No-spa, SANOFI AVENTIS



~~21⁶⁰ zł~~
13⁹⁸ zł

6 x 6 ml

~~31⁶² zł~~
20⁴⁹ zł

60 ml

Nizoral, JANSSEN CILAG



~~16¹⁷ zł~~
10⁹⁸ zł

30 pastylek

Isla Cassis, Mint, Moos,
EUROPLANT PHYTOPHARM SP. Z O.O.

**w zestawie
masażer**

~~22⁶⁷ zł~~
12⁹⁸ zł

40 tabletek powlekanych

Skrzypovita, NATUR PRODUKT



Oferta ważna do wyczerpania zapasów

Kiedy pęcherz zaczyna zawodzić....

Dla wielu osób brak kontroli nad pęcherzem jest tak krępujący, że ukrywają to nawet przed lekarzem. Nielusznie. Nie ma chorób wstydlivych ani złych. Są tylko dolegliwości, które wymagają odpowiedniego leczenia.

Nietrzymanie moczu (NTM) nie jest schorzeniem groźnym dla życia. Ale życie niesłychanie komplikuje. Mimo to wiele osób zmagających się z tym problemem zgłasza się do lekarza dopiero wówczas, gdy dolegliwości są tak bardzo uciążliwe, że zmuszają do zmiany codziennych przyzwyczajzeń, uniemożliwiają już normalne funkcjonowanie.

Zwykle dopiero po mniej więcej pięciu latach od wystąpienia pierwszych objawów. Dlaczego?

Jedni – dlatego, że się wstydzą. Inni – są przekonani, że problemy z nietrzymaniem moczu są naturalnym objawem starzenia się i niewiele na to można poradzić. Nic bardziej błędnego. Obecnie jest wiele skutecznych metod leczenia nietrzymania moczu. Jeśli więc należysz do osób, które nie panują nad swoim pęcherzem, nie unikaj wychodzenia z domu, nie rezygnuj z wizyt u przyjaciół, ale jak najszybciej wybierz się do lekarza, który dobierze najbardziej dla Ciebie odpowiednią formę terapii. Im wcześniej rozpoczniesz kurację, tym szybciej odzyskasz radość życia.

• Podobne objawy, różne przyczyny

Nikt nie zastanawia się specjalnie nad tym, jak działają nasze różne narządy, dopóki nie zaczynają przysparzać kłopotów. Podobnie jest z pęcherzem. Co w nim może być źródłem problemów? Między innymi jego mięśnie. Ten elastyczny zbiornik, do którego spływa mocz z nerek, zbudowany jest m.in. z błony mięśniowej – tzw. wypieracz moczu i zwieracz pęcherza. Ten ostatni znajduje się na granicy pęcherza i wychodzącej z niego cewki moczowej. Oddawanie moczu możliwe jest dzięki rozluźnieniu mięśnia zwierającego (powoduje to otwarcie cewki moczowej) przy jednoczesnym skurczu mięśnia wypierającego. U człowieka zdrowego pęcherz jest opróżniany w sposób świadomy, zależny od jego woli. Czasem jednak ten mechanizm zawodzi. Wbrew naszej woli, zupełnie od nas niezależnie, dochodzi do tzw. nietrzymania moczu (NTM).

Powody tego mogą być różne. O najczęstszych należą:

- słabość mięśnia zwieracza pęcherza (tzw. **wysiłkowe nietrzymanie moczu**)
- nadpobudliwość (nadreaktywność) mięśnia wypieracz moczu czyli tzw. **nagłące nietrzymanie moczu**. Objawia się ono niemożliwym do opanowania uczuciem parcia na pęcherz. Najczęściej dotyczy osób starszych. Towarzyszy także różnym chorobom.
- Zmniejszona kurczliwość mięśnia wypieracza (tzw. **nietrzymanie moczu z przepelnieniem**). Często towarzyszy pęknięciu jądra miążdżystego dysku, neuropatii cukrzycowej.

Czasem występują jednocześnie różne postaci choroby, np. nagłące nietrzymanie moczu może towarzyszyć wysiłkowemu.

• Kobięca dolegliwość

Najczęściej zdarza się wysiłkowe nietrzymanie moczu. I zazwyczaj dotyka ono kobiet.

Dwa razy częściej niż mężczyzn.

Większości z nas dolegliwość ta kojarzy się wyłącznie z podeszłym wiekiem. Może dlatego, że same znamy tylko tego typu przypadki. Prawda jest taka, że problemy z nietrzymaniem moczu mają osoby w różnym wieku, nawet te, którym jeszcze bardzo daleko do starości. Objawy najczęstszego u kobiet typu NTM – wysiłkowego – zwykle pojawiają się po raz pierwszy po porodzie. Z różnych badań wynika bowiem, że 18% kobiet zauważa objawy NTM przed ukończeniem 29 roku życia, a 10-25% pań po 30 roku życia stale lub okresowo nie kontroluje w pełni oddawania moczu. 63% kobiet cierpiących na wysiłkowe nietrzymanie moczu obserwuje u siebie objawy przed 50 rokiem życia. Oczywiście, problem ten narasta wraz z wiekiem. Lekarze przypuszczają (dokładne liczby nie są znane, ponieważ wiele kobiet nie ujawnia swoich kłopotów), że po 50 roku życia dotyczy on w większym lub mniejszym stopniu już 60% pań.

• Dlaczego cierpią właśnie kobiety

W przypadku kobiet sprawne działanie pęcherza moczowego zależy m.in. od prawidłowego napięcia mięśni dna miednicy i przepony moczowo-płciowej, na której pęcherz się opiera (a dokładnie jego dno). Właśnie niesprawność wspomnianych mięśni jest u kobiet najczęstszą przyczyną wysiłkowego nietrzymania moczu. Może to być:

- zwiotczenie mięśni przepony moczowo-płciowej. Na ich kondycję mają wpływ żeńskie hormony płciowe – estrogeny. Ich poziom w organizmie kobiety zaczyna powoli spadać już mniej więcej od 35 roku życia. W konsekwencji dochodzi do stopniowego zmniejszania się napięcia mięśni tej przepony. Może temu towarzyszyć opuszczanie się pęcherza oraz cewki moczowej i osłabienie mięśnia zwieracza cewki. Skutkiem tego bywają właśnie trudności z nietrzymaniem moczu. Problem często nasila się po menopauzie, kiedy jajniki całkowicie zaprzestają produkcji hormonów;
- uszkodzenie mięśni przepony moczowo-płciowej. Zdarza się to (wcale nie rzadko) podczas porodu sposobem naturalnym. W rezultacie nawet bardzo młoda kobieta, z prawidłowym poziomem hormonów, może mieć problemy z kontrolowaniem pęcherza.

● Nie lekceważ tych sygnałów

Objawy, które mogą świadczyć o wysiłkowym nietrzymaniu moczu, zależą od stopnia zaawansowania schorzenia. Lekarze wyróżniają trzy takie stopnie. Na początku zwykle zdarza się niewielkie popuszczanie (gubienie) moczu, najczęściej podczas dużego wysiłku fizycznego wykonywanego w pozycji stojącej (jest to stopień pierwszy). Później może dochodzić do popuszczania moczu w czasie codziennych zajęć, podczas kichania, kaszlu, śmiechu, przy zmianie pozycji ciała (stopień drugi). I wreszcie, jeśli nie zostanie rozpoczęte odpowiednie leczenie, osoba cierpiąca na wysiłkowe nietrzymanie moczu zacznie mieć kłopoty z utrzymaniem moczu nawet w pozycji leżącej oraz przy bardzo małym wysiłku fizycznym (stopień trzeci).

● Niezbędna fachowa pomoc

Potrzebna jest jak najszybciej, już przy pierwszych niepokojących objawach. Im wcześniej rozpocznie się odpowiednie leczenie, tym będzie ono łatwiejsze i pręcej przyniesie oczekiwane efekty. Można zgłosić się do lekarza pierwszego kontaktu lub do ginekologa. Ale najlepiej od razu do urologa, czyli specjalisty od chorób układu moczowego. Lekarz musi ustalić przyczynę nietrzymania moczu (może być ona także niezwiązana z pęcherzem) oraz stopień zaawansowania NTM.

Pomagają w tym:

- ustalenie okoliczności, w jakich dochodzi do mimowolnego gubienia moczu;
- tzw. test wkładkowy – najprostsze badanie diagnostyczne, zlecane w przypadku nietrzymania moczu. W dniu testu zakłada się podpaskę i wykonuje przez 45 minut określone czynności (trzeba np. wchodzić po schodach i schodzić z nich, kichać, kasłać, robić przysiady, myć ręce, podnosić z podłogi przedmioty). Test potwierdza istnienie schorzenia, jeśli podpaska jest cięższa po ćwiczeniach minimum o 2 gramy;
- ogólna analiza moczu, dopochwowa ultrasonografia narządu rodowego;
- badanie urodynamiczne, które pozwala ocenić pracę dróg moczowych w trakcie napełniania oraz opróżniania pęcherza. Przeprowadzenie tego badania zleca się zwykle wówczas, gdy dolegliwości są bardzo nasilone.

● To można i trzeba leczyć

Rodzaj leczenia wysiłkowego nietrzymania moczu zależy od stopnia zaawansowania choroby. W najwcześniejszej fazie, tzn. kiedy takie problemy zdarzają się tylko przy dużym wysiłku (a czasem także przy drugim stopniu) z powodzeniem stosuje się tzw. leczenie zachowawcze (niechirurgiczne). Może to być:

Fizykoterapia. Jej celem jest wzmocnienie mięśni dna miednicy. To szczególnie ważna dla kobiety grupa mięśni, gdyż to właśnie one kontrolują pracę zwieracza pęcherza. Poród, długotrwałe zaparcia często prowadzą do ich osłabienia. A wtedy w sytuacji, kiedy w jamie brzusznej wzrasta ciśnienie (np. w czasie kaszlu, śmiechu, podczas ćwiczeń fizycznych), może dochodzić do mimowolnego wycieknięcia moczu. Kobieta ma do wyboru (oczywiście w porozumieniu z lekarzem) różne metody fizykoterapii:

- **tak zwane ćwiczenia Kegla**, czyli ćwiczenia mięśni dna miednicy. Pewną ich modyfikacją jest stosowanie stożków dopochwowych o różnej wadze (od 20 do 100g). utrzymanie ich w pochwie jest możliwe wyłącznie pod warunkiem odpowiedniego obkurczenia mięśni dna miednicy;
- **biofeedback** – metoda ta polega na treningu mięśni przepony moczowo-płciowej pod kontrolą specjalnej aparatury. Gdy pacjentka ćwiczy, aparat pokazuje, czy pracuje właściwa grupa mięśni. Ułatwia to opanowanie sztuki ich kontrolowania. Treningi nadzoruje fizykoterapeutka;
- **elektrostymulacja mięśni dna miednicy** – polega na pobudzeniu do skurczu mięśni dna miednicy poprzez stosowanie prądu elektrycznego o określonych parametrach.

Terapia farmakologiczna, czyli stosowanie leków. Tę metodę leczenia wysiłkowego nietrzymania moczu zleca się (poza fizykoterapią) zwykle wtedy, gdy dolegliwości są bardziej nasilone. Stosuje się:

- **leki antycholinergiczne**, które zwiększają napięcie zwieracza pęcherza. Dzięki temu maleje o mniej więcej 60% częstość gubienia moczu.
- **Preparaty hormonalne** (estrogeny). Terapia nie leczy nietrzymania moczu, ale wpływa pozytywnie na kondycję mięśni, także mięśni przepony moczowo-płciowej. Zwykle jest stosowana jako terapia uzupełniająca.

● Czasem konieczna jest operacja

Leczenie zachowawcze, jeżeli jest wcześniej rozpoczęte, a wszystkie zalecenia lekarza są skrupulatnie przestrzegane, w 70% przypadków likwiduje dolegliwości. U 20% kobiet cierpiących na wysiłkowe nietrzymanie moczu zmniejsza te dolegliwości na tyle, że nie utrudniają one codziennego życia. Czasem jednak konieczny jest zabieg chirurgiczny. Operacja to jedyna skuteczna metoda leczenia, jeśli zostanie stwierdzony III stopień (czasem także II) nietrzymania moczu. Chirurgicznej interwencji wymagają także kobiety, u których osłabienie mięśni dna miednicy prowadzi do wypadania narządu rodowego. Tego rodzaju leczenie jest konieczne również wtedy, gdy metody zachowawcze (fizykoterapia, leki) nie przyniosą pożądaných rezultatów. Stosuje się różne techniki operacyjne – zabiegi tradycyjne (tzw. otwarta operacja brzuszna) i mniej inwazyjne zabiegi laparoskopowe. Jedną z najnowszych metod jest tzw. TVT – zabieg polegający na wprowadzeniu od strony pochwy i założeniu na cewkę moczową specjalnej samoutrzymującej się taśmy. Każda operacja, niezależnie od zastosowanej techniki, ma na celu przywrócenie prawidłowego położenia narządów miednicy mniejszej. Wybór konkretnej metody zależy między innymi od wieku pacjentki, jej ogólnego stanu zdrowia, natężenia dolegliwości.

Emilia Borkowska

Ćwiczenia Kegla

- rano, od razu po przebudzeniu, kiedy pęcherz jest pełen, staraj się oddawać mocz bardzo małymi porcjami. Po prostu napinaj mięśnie, tak aby zatrzymać strumień moczu. Powtarzaj tę czynność kilkakrotnie, aż do całkowitego opróżnienia pęcherza
- powtarzaj to ćwiczenie w innych porach dnia, przy okazji każdego pobytu w toalecie.
- Ćwicz mięśnie zwieraczy również wtedy, gdy nie oddajesz moczu. Powtarzaj kurczenie i rozkurczanie ich po 15 razy sześciokrotnie w ciągu dnia.
- Staraj się utrzymać każdy skurcz przez co najmniej 3 – 10 sekund. Aby ten trening mięśni dał pożądane rezultaty, należy go stosować przez co najmniej 3 miesiące.



~~27¹⁶ zł~~

17⁴⁹ zł

50 żelków

Vibovit ZOO żelki, TEVA



~~26⁵⁴ zł~~

19⁹⁸ zł

30 ml aerosol



~~26⁵⁴ zł~~

19⁹⁸ zł

15 ml aerosol

**Tantum Verde, Tantum Verde Forte,
MEDAGRO**



~~24²² zł~~

13⁹⁸ zł

50 g żel

**Voltaren Emulgel 1%,
NOVARTIS CONSUMER HEALTH GMBH, NIEMCY**



**apteka
michałowicka**



☎ 12 / 388 54 84

**• Miła i fachowa obsługa
służą radą i pomocą! •**

APELUJEMY O POMOC!!!

Zwracamy się z gorącą prośbą o pomoc dla naszej córki Ani, która w wyniku niedotlenienia i wylewu podczas porodu, przysłała na świat z porażeniem mózgowym (czterokończynowym).

W wieku sześciu lat nasza córeczka przeszła pierwszą operację na przykurcze przywodzicieli ud. Zabieg ten przyniósł duże postępy w rehabilitacji. Ania zaczęła lepiej siedzieć i wstawać. Córka, pomimo wielu wyrzeczeń i cierpień, stara się być zawsze uśmiechnięta. Uczęszcza do szkoły integracyjnej im. Stanisława Wyspiańskiego w Waganowicach. Pomimo ograniczeń związanych z chorobą, jest najlepszą uczennicą w klasie. Została wytypowana do olimpiady z chemii na szczeblu rejonowym i z tym przedmiotem wiąże swoją przyszłość.

Jej pasją jest gra na pianinie, a w wolnym czasie pisze wiersze.

Naszym największym marzeniem jest, by zaczęła chodzić. Wiemy, że jest to możliwe!!!

W 2008 r. w Wojewódzkim Szpitalu Klinicznym w Łodzi Ania przeszła dwie operacje na podcięcie ścięgien pod kolanami, które były niezbędne w dalszym etapie leczenia. Po tych zabiegach wystąpiły komplikacje i intensywna rehabilitacja nie była wskazana.

Dopiero od roku Ania może w pełni uczestniczyć w specjalistycznych turnusach rehabilitacyjnych, bez których dalszy postęp w leczeniu nie jest możliwy, a cierpienie naszej córki pójdzie na marne.

Koszt dwutygodniowego turnusu w ośrodku rehabilitacyjnym „Neuron” w Bydgoszczy wynosi 4300,00 zł, co znacznie przekracza nasze możliwości finansowe. Nasza rodzina utrzymuje się z jednej pensji i niestety nie stać nas na opłacenie rehabilitacji córki.

Dlatego bardzo prosimy o wsparcie i pomoc w Jej leczeniu. Nawet najmniejsza wpłata pozwoli Ani osiągnąć cel. Podziękowaniem niech będzie uśmiech naszego dziecka, któremu możecie Państwo pomóc spełnić największe marzenia.



Z poważaniem

Rodzice

Beata i Bogusław Baranowie
Maciejowice 17, 32-010 Kocmyrzów
tel. 12 387-72-09

Podaruj 1% podatku

KRS 0000037904

z dopiskiem w polu „Informacje uzupełniające”: 1019 Baran Anna

lub dokonaj wpłaty na:

FUNDACJA DZIECIOM „ZDAŹYĆ Z POMOCĄ”

ul. Łomiańska 5, 01-685 Warszawa

Nr. 41 1240 1037 1111 0010 1321 9362

Z dopiskiem: 1019 Baran Anna – darowizna na pomoc i ochronę zdrowia

FERIE NA FINISZU

Choć tegoroczne ferie są już tylko miłym wspomnieniem i trochę z zazdrością patrzymy na dzieciaki z województwa mazowieckiego, które w połowie lutego wypoczynek feryjny rozpoczynają, fantastyczne wspomnienia z naszych michałowickich wypadów głęboko zapadły w pamięć i serca. Wypoczęci i pełni wrażeń wracamy do naszych szkolnych zajęć.



A w tym roku dzieciaki z Gminy Michałowice naprawdę miały w czym wybierać.

Centrum Kultury i Promocji przygotowało cztery interesujące wyjazdy, a na trasie auto-karu „Ferie 2011” znalazły się:

- Park Świętego Mikołaja w Zatorze;
- Schronisko Głodówka oraz Zakopane;
- Cinema City w Krakowie (projekcja filmu „Megamocny”);
- Muzeum pod płytą Rynku Głównego w Krakowie.

Natomiast na finał zatrzymaliśmy się w sali konferencyjnej Urzędu Gminy, gdzie dzieci oddały się bez reszty kulinarnemu szaleń-

stwu, konkretnie obiektem zainteresowania stały się tym razem ukochane chyba przez wszystkich faworki, zwane też chrustem.

Miłośnicy szachów oraz kandydaci na amatorów tego sportu mieli okazję zgłębić szachowy temat w ostatni dzień ferii w sali konferencyjnej Urzędu Gminy.

Oprócz oferty Centrum Kultury i Promocji, dzięki wsparciu Gminy Michałowice w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2011, wypoczynek feryjny zorganizowały również:

Zespół Szkół w Raciborowicach, OSP Raciborowice, Parafia Więclawice, Towarzystwo Przyjaciół Dzieci o/Michałowice, Związek Harcerstwa Polskiego – Chorągiew Krakowska, Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Dzieci i Młodzieży „Pełna Chata” oraz Klub Sportowy „Michałowianka”.

Redakcja

kominki wodne, tradycyjne, szamotowe, gazowe, piece wolnostojące
akcesoria kominowe i kominkowe
POLECAMY- gotowe i na zamówienie

marmur dolomit, trawertyn, agglomarmur, granit, piaskowiec
POLECAMY- parapety, schody, blaty

okna PCV, ALU, drewniane



12/387 00 68

509 412 789

MICHAŁOWICE
32-091

UL.
WARSZAWKA 17

www.bmpartner.pl



OGRÓD MICHAŁOWICE

Drzewa, krzewy owocowe i ozdobne
 Kwiaty doniczkowe, rabatowe i balkonowe
 Doniczki plastikowe i ceramiczne
 Nasiona, nawozy, trawy, środki ochrony
 Ziemia, kora, narzędzia, tkaniny ogrodnicze
 Art. dekoracyjne i użytkowe: szkło, ceramika
 Artykuły zoologiczne
 Drzewo opałowe

Zapraszamy

Michałowice ul. Krakowska 170

PANELE PODŁOGOWE



SKLEP "PANEL TOM"

NAJWIĘKSZY WYBÓR PANELI:
 CLASSEN, KRONOPOL, KAINDL,
 KRONOORIGINAL,
 BARLINEK

**Pomiar, transport,
 montaż - GRATIS !!!**

Tel. 533 393 393
www.paneltom.pl

ZAPRASZAMY Pn - Pt 10 - 18
 Sobota 9 - 13

Kraków, ul. Mogilska 71, tel. 12 411 03 14

MICHAŁOWICE, ul. KRAKOWSKA 185

Bądź Fit na wiosnę!

ZAJĘCIA FITNESS W RACIBOROWICACH

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach zaprasza na zajęcia fitness, które odbywają się w sali lustrzanej w Zespole Szkół w Raciborowicach.

Grafik zajęć:

- wtorek: 19.00 – 20.00;
- czwartek: 18.00 – 19.00 (step+BS, zapisy);
- czwartek: 19.00 – 20.00.

Koszt karnetu na 4 wejścia to tylko 25 zł. Karnet jest ważny bezterminowo.

Zapewniamy profesjonalny sprzęt do ćwiczeń (piłki, mini ball, hantle, obciążniki, taśmy, maty, stopy) oraz wykwalifikowanych instruktorów.

Zajęcia odbywają się w bardzo sympatycznej atmosferze. Za wyjątkiem czwartkowego Step'u nie trzeba się na nie zapisywać, ponieważ przestronna sala zapewni komfort nawet bardzo dużej liczbie ćwiczących. Trenujący proszeni są jedynie o zabranie ze sobą wody do picia, ręcznika oraz oczywiście obuwia sportowego i wygodnego stroju.

Redakcja

W KARNAWAŁOWYM RYTMIE

27 stycznia 2011 r. w Zespole Szkół w Więclawicach Starych dzieci z klas 0–III spędziły przedostatni dzień przed feriami w karnawałowym rytmie.

Wszystko zaczęło się od pokazu tańca nowoczesnego w wykonaniu dzieci z naszej szkoły. Zajęcia taneczne w dwóch grupach prowadzi od września Dagmara Banachiewicz ze Studia Tańca „Flow” w Krakowie. Jest to grupa dzieci klas 0–IV i klas starszych: VI i klas gimnazjum. Uczniowie wykonali taniec do muzyki z High School Musical i do przeboju lata „Waka, waka” Shakiry. Pokaz obejrzała cała szkoła i nagrodziła tancerzy gromkimi brawami.

Maluchy uczyły się tańczyć „Makarenę”, a potem były tańce w stylach dowolnych...

Rodzice zadbali o poczęstunek dla swoich pociech. Nie zabrakło też nagród w loterii fantowej, każdy wylosował coś dla siebie. Karnawałowy zawrót głowy zakończył się w pięknej i zimowej scenerii ostrej Pani Zimy przedstawieniem pt. „Królowa śniegu”, gdzie oczywiście zwyciężyło dobro.

*Elżbieta Machnik
Zespół Szkół w Więclawicach*

Orkiestra Dęta „Echo” z Michałowic ogłasza

NABÓR MUZYKÓW DO ZESPOŁU

(próby w każdy wtorek, godz. 18.00, Remiza OSP Michałowice)

Szczegóły: Centrum Kultury i Promocji, tel. 12 388 50 71, budynek Urzędu Gminy Michałowice, pokój nr 21; e-mail: mwar@michalowice.malopolska.pl

**!!!ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ CHĘTNYCH DO NAUKI GRY NA INSTRUMENTACH
DĘTYCH, BLASZANYCH, DREWNIANYCH ORAZ PERKUSYJNYCH!!!**

Autorskie Meble oferuje:

Szafy Przesuwne

Garderoby

Kuchnie Na Wymiar

Meble Na Wymiar

BEZPŁATNY POMIAR I WYCENA

888424654

www.autorskiemeble.pl

 **Zapraszamy:** 

- kompozycje kwiatowe
- rośliny doniczkowe
- pakowanie prezentów
- upominki, rękodzieło
- bukiety ślubne
- florystyka żałobna

prezenty

kwiaty

kawa



możliwość dostawy na miejsce

Oranżeria

Młodziejowice 64
32-091 Michałowice
tel. 0600 07 76 18

pn - sb:
10.00 - 18.00



FLESZ-DEKOR

Jolanta Trzcionka



Fotografia i Filmowanie

- Śluby
- Przyjęcia weselne
- Chrzcziny
- Komunie
- Imprezy okolicznościowe

Tel. 504-713-218

**Dekoracje Sal, Kościołów,
Samochodów**

- Wesela
- Komunie
- Chrzcziny
- Bale/Bankiety
- Imprezy okolicznościowe

Tel. 517-329-855
511-900-126

E-mail: flesz-dekor@o2.pl

Masłomiaça, ul. Parkowa 73, 32-091 Michałowice

Wstąp w szeregi KS Michałowianka!



Klub sportowy, którego pierwotna nazwa brzmiała „HURAGAN” Michałowice, powstał w 1966 roku.

Od roku 1998 do chwili obecnej Klub działa pod zmienioną nazwą – KS Michałowianka, wciąż propagując oraz zachęcając

dzieci oraz młodzież do aktywnego stylu życia oraz do rozwoju kultury fizycznej w Gminie Michałowice.



Obecnie KS Michałowianka prowadzi drużynę seniorów występujących w klasie „A”, która ma wielkie szanse wywalczyć w nadchodzącym sezonie awans do VI ligi małopolskiej.

Po kilku latach prężnej działalności, dzięki zaangażowaniu działaczy Klubu oraz przy udziale rodziców, reaktywowano również sekcję trampkarzy (rocznik 1998 i 1999).

Działaczom Klubu bardzo zależy na rozwoju dzieci, których pasją jest piłka nożna, dlatego też w tym roku, podczas ferii zimowych, trampkarze brali udział w trzydniowym zgrupowaniu zorganizowanym w Sali Konferencyjnej Urzędu Gminy Michałowice.

W lutym tego roku, dzięki wsparciu finansowemu Urzędu Gminy Michałowice, Klub rozpoczął modernizację boiska oraz całego zaplecza treningowego. Po zakończeniu wszystkich planów inwestycyjnych młodzież będzie miała większą możliwość rozwoju swojego talentu piłkarskiego na powiększonym, odwodnionym boisku głównym i drugim boisku treningowym. Klub będzie dysponował również nowym budynkiem z szatniami oraz oświetleniem na boisku.

Wciąż rozwijający się Klub pragnie zaprosić do swych szeregów młodych chłopców z rocznika 1997 do 2000 na treningi piłki nożnej. Spotkania prowadzone przez trenera drugiej klasy mistrzowskiej – Radosława Koniecznego, odbywają się w każdy wtorek oraz czwartek od godziny 16.30 do 18.00. Zgłoszenia do drużyny trampkarzy przyjmowane będą po każdym treningu lub telefonicznie: 608 447 692.

Klub zaprasza również do współpracy zarówno osoby fizyczne jak i firmy chętne, aby wspomóc finansowo Klub Sportowy Michałowianka. Wszystkie otrzymane dotacje uzyskane od sponsorów wykorzystywane są wyłącznie na szkolenia młodzieży oraz umożliwienie im coraz lepszych warunków do trenowania.

Aby mieli Państwo możliwość lepiej poznać nasz Klub, zapraszamy na naszą stronę internetową: www.michalowianka.com.pl

KS Michałowianka

Początki OSP Michałowice w zarysie

Jako rok powstania Jednostki OSP Michałowice podaje się 1912, głównym zaś inicjatorem i pierwszym naczelnikiem zarazem został Tadeusz Dąbrowski – tutejszy dziedzic, natomiast na pierwszego prezesa wybrano Maksymiliana Jarzębińskiego. W dość krótkim czasie, bo już w 1921 roku okazało się, jak bardzo zasadna była inicjatywa powołania jednostki, dzięki której straty ogromnego pożaru, którym zagrożona była cała wieś, ostatecznie skończyły się na 10 domach oraz 11 budynkach gospodarczych.

Spółeczność Michałowic w podzięce za tę heroiczną akcję, ufundowała strażakom sztandar, a na działce ofiarowanej przez dziedzica wybudowano oddaną do użytku w 1932 roku remizę, która szybko stała się centrum życia kulturalnego miejscowości. Warto tu zaznaczyć, iż w czasie wojny (oraz w późniejszym okresie aż do połowy lat 60.) strażacka świetlica m.in. pełniła funkcję parafialnej kaplicy. Dwukondygnacyjny budynek remizy, służący strażakom do dnia dzisiejszego, został oddany do użytku w 1979 roku, po 14 latach prac budowlanych i dzięki staraniom wielu osób skupionych głównie wokół Komitetu Budowy Domu Strażaka.



Michałowickiej jednostce nieobca była również kwestia walki o niepodległość. Nie dość, że w tym trudnym czasie nie zawiesili działalności, jak wiele innych jednostek, to jeszcze udało im się wzbogacić swe zasoby o wóz rekwizytowy z platformą na pompę oraz inny niezbędny sprzęt. Pierwszym samochodem, który trafił na stan michałowickiej jednostki był wojskowy Ford Kanada (1954), zastąpiony z czasem skrzyniowym Lublinem (1962), Starem-20 (1964), Starem-29 (1974), Żukiem GLM, Jelcem GCBA (1986), a w kolejnych latach na wyposażeniu znalazło się IVECO GBAR. Dzięki odpowiedniemu wyposażeniu jednostki oraz kwalifikacjom druhów możliwe było przyłączenie jej 5 kwietnia 1995 roku do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Jednostka jest również wyposażona w system selektywnego wywoływania. Często bierze udział nie tylko w akcjach gaszenia pożarów, ale również służy pomocą podczas wcale nierzadkich na trasie E-7 zdarzeń drogowych, służy fachową pomocą, podobnie jak inne jednostki, w zakresie usuwania skutków powodzi, podtopień oraz nierzadko szkód wywołanych przez nawałnice.

Druhowie chętnie włączają się również w różne inicjatywy społeczne i kulturalne, i tak np. od wielu lat stanowią nieocenioną pomoc, podobnie jak inne jednostki z terenu naszej gminy, przy zabezpieczeniu technicznemu w czasie największej w Michałowicach imprezy plenerowej „Kadrówka – Piknik Wolności”, za co serdecznie organizatorzy tego przedsięwzięcia pragną im podziękować.

Aktualnie poszczególne funkcje w OSP Michałowice pełnią:
 Prezes: Krzysztof Tabiś (tel. kontaktowy 12 388 51 77)
 Prezes honorowy: Stefan Patecki
 Wiceprezes: Grzegorz Binczycki
 Naczelnik: Andrzej Boczkowski
 Naczelnik honorowy: Eugeniusz Nogiec
 Zastępca naczelnika: Andrzej Słaboński
 Skarbnik: Paweł Baran
 Sekretarz: Krzysztof Sieńko
 Gospodarz: Jacek Piątek

*Źródło: „Strażacy Krakowa i ziemi krakowskiej”
 pod red. Stanisława Bukowca, Wydawnictwo Palindrom, Bochnia 2010*

PRZEMOC W RODZINIE

Przemoc domowa zdarza się we wszystkich grupach społecznych, niezależnie od poziomu wykształcenia czy sytuacji materialnej rodziny. Bardzo wiele przypadków przemocy w rodzinie jest nieujawnionych, gdyż ofiary są zastraszane przez sprawców i wstydzą się przyznać do problemu i szukać pomocy.

Przemoc domowa to każde zachowanie, które powoduje psychiczne lub/i fizyczne cierpienie osoby bliskiej, narusza jej podstawowe prawa człowieka i ma na celu utrzymanie nad nią kontroli i władzy.

Przemoc w rodzinie to nie tylko bicie, ale także:

Przemoc fizyczna to każde zachowanie, którego celem jest zadanie bólu fizycznego, uszkodzenie ciała, pogarszanie zdrowia (popychanie, obezwładnianie, policzkowanie, kopanie, duszenie, bicie, ciskanie w kogoś przedmiotami, użycie broni, porzucanie w niebezpiecznej okolicy, nieudzielanie koniecznej pomocy, itp.) lub w skrajnych przypadkach pozbawienie życia ofiary.

Przemoc psychiczna to każde zachowanie, którego celem jest zmniejszenie poczucia własnej wartości, wzbudzenie w ofierze strachu oraz pozbawienie jej poczucia bezpieczeństwa i kontroli nad własnym życiem (wyśmiewanie poglądów, religii, pochodzenia, narzucanie własnych poglądów, karanie przez odmowę uczuć, zainteresowania, szacunku, stała krytyka, wmawianie choroby psychicznej, kontrolowanie i ograniczanie kontaktów z innymi osobami, domaganie się posłuszeństwa, degradacja werbalna – wyzywanie, poniżanie, upokarzanie, stosowanie gróźb, itp.).

Przemoc seksualna to każde działanie mające na celu wymuszanie pożycia seksualnego, niechcianych pieszczot i praktyk seksualnych, sadystyczne formy współżycia seksualnego, krytyka zachowań seksualnych kobiety, itp.

Przemoc ekonomiczna to każde zachowanie, którego celem jest ekonomiczne uzależnienie ofiary od sprawcy, czyli odbieranie zarobionych pieniędzy, uniemożliwianie podjęcia pracy zarobkowej, niezaspakajanie podstawowych potrzeb rodziny, niełożenie na utrzymanie dzieci itp.

Należy pamiętać, że:

Dzieci wychowywane w takim środowisku pełnym napięć, konfliktów i agresji zamykają się w sobie, popadają w depresję i przyjmują rolę ofiary albo odtwarzają te same zachowania w swoim dorosłym życiu.

Przemoc wobec bliskich jest przestępstwem ściganym przez prawo i podlega karze pozbawienia wolności. Sąd może także orzec zakaz zbliżania się sprawcy przemocy do ofiary.

Przemoc w rodzinie nie jest prywatną sprawą, w którą nikt nie powinien ingerować. Nigdy nie jest za późno, by powiedzieć przemocy nie!

Jeśli zauważyłeś, że w Twojej rodzinie lub Twoim otoczeniu dochodzi do przemocy np. awantur, zastraszania, pobić – reaguj!

Powiadom służby zajmujące się przeciwdziałaniem przemocy w rodzinie lub porozmawiaj z osobą, która doznaje przemocy i przekonaj ją, że ma prawo szukać pomocy.

Gdzie szukać pomocy?

Komisariat Policji w Zielonkach ul. Krakowskie Przedmieście 110 tel. 12 285 01 07

Policja 997

„Niebieska Linia” 801 120 002 (pon. – sob.: 10.00–22.00; niedziele i święta: 8.00–16.00)

www.niebieskalinia.pl

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach tel. 12 388 87 70 (czynny w godz. pracy Urzędu Gminy Michałowice pon.: 9.00–18.00, wt. – czw.: 8.00–16.00, pt.: 8.00–15.00).

W najbliższym miesiącu na terenie Gminy Michałowice powstanie Punkt Informacji, Wsparcia i Pomocy dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie, gdzie dyżurować będzie psycholog, prawnik i pracownik socjalny.

Katarzyna Sobczyk
Koordynator ds. przemocy

ERGO
HESTIA®

JESTEM PEWIEN
HESTIA 7



Ubezpieczenie domu i mieszkania - zadaj o ochronę nieruchomości wraz z mieniem ruchomym i stałymi elementami.



OC w życiu prywatnym - Twoje dziecko stłukło komuś szybę? Zapewnij sobie ochronę przed roszczeniami osób, którym wyrządziłeś szkodę.



NNW - zagwarantuj sobie pomoc finansową w razie nieszczęśliwego wypadku. Sam ustalasz wysokość ewentualnego odszkodowania.



Assistance - choroba dziecka w sobotni wieczór albo pęknięta rura w domu? Możesz zawsze liczyć na szybką pomoc.



OC. AC - to Twoja gwarancja finansowej rekompensaty na wypadek uszkodzenia lub utraty samochodu. Plus pomoc drogowa w ramach usługi assistance.

Umów się na spotkanie z agentem - tel. 602 775 200.

Michałowice, ul. Krakowska 152 - I piętro, tel. 12 388 54 09

www.hestia.malopolska.pl

www.jestempewien.pl

od niemowlaka  do nastolatka

SKLEP dla DZIECI

zaprasza
do WIĘCŁAWIC
(w miejscu kwaciarni)

od poniedziałku od 9.00 do 18.00
w soboty od 9.00 do 15.00

MODNE
UBRANKA
DLA DZIECI
od 0
do 15 lat

KURTKI, CZAPKI, RAJSTOPY,
PIŻAMKI, SZŁAFROCZKI,
DRESY, BLUZY,
ZABAWKI, PLUSZAKI,
ARTYKUŁY DO CHRZTU
KOSMETYKI, PIELUCHY, PŁYNY,
PROSZKI DO PRANIA, PŁATKI
UPOMINKI URODZINOWE

Akceptujemy karty płatnicze



SPECJAL SERVICE

www.specjalservice.pl

- NAPRAWA SAMOCHODÓW
- KLIMATYZACJA
- WYMIANA OPON
- MONTAŻ ALARMÓW
- SPRZEDAŻ OLEJÓW I CZĘŚCI



Miroslaw Stopiński

tel. 692 289 133
Narama 81, 32-095 Iwanowice

UBEZPIECZENIA

komunikacyjne - na życie
majątkowe - rolne

tel. 608 077 445



CIEPŁO i oszczędnie

Dobre dla Szkota i kota



IDEALNE DLA CIEBIE KOLEKTORY SŁONECZNE

KREDYT Z DOTACJĄ
na zakup kolektorów słonecznych
Okres kredytowania - do 8 lat

Brak udziału własnego -
kredytujemy do 100% inwestycji

Oferujemy atrakcyjne warunki cenowe

Z A P R A S Z A M Y

BSR
Bank
Spółdzielczy
Rzemiosła
w Krakowie
Oddział
w Michałowicach

www.bsr.krakow.pl

Oddział w Michałowicach
ul. Krakowska 227
32-091 Michałowice
tel. (12) 388 50 24

BANKOMAT 24 H

Punkt Obsługi Klienta
Pl. J. Piłsudskiego 1
32-091 Michałowice
tel. (12) 388 50 36